

JBL ON STAGE^{®*} MICRO III

Speaker Dock for iPod/iPhone



OWNER'S MANUAL	3
BEDIENUNGSANLEITUNG	15
MANUEL D'UTILISATION	27
MANUAL DEL USUARIO	39
HANDLEIDING	51
MANUALE DI ISTRUZIONI	63
ANVÄNDARHANDBOK	75
BRUGSVEJLEDNING	87
BRUKERVEILEDNING	99
KÄYTTÖOHJEET	111
사용 설명서	123
ユーザーガイド	135
用户手册	147
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	159
INSTRUKCJA OBSŁUGI	171
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	183
使用者手冊	195
KULLANIM KILAVUZU	207



JBL ON STAGE^{®*} MICRO III

Портативная док-станция для iPod/iPhone



iPod/iPhone в комплект поставки не входит.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Соблюдайте все меры предосторожности.
4. Выполняйте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Очищайте только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла – радиаторов, обогревателей, печей и других приборов (включая усилители), от которых исходит тепло.
9. Не вскрывать поляризованную вилку или вилку, имеющую контакты заземления! Один из контактов поляризованной вилки шире другого. Вилка с заземлением имеет два силовых и один заземляющий контакт. Более широкий контакт или контакт заземления предназначены для снижения риска поражения электрическим током. В случае, если вилка шнура питания не подходит к Вашей сетевой розетке, проконсультируйтесь со специалистом для замены Вашей сетевой розетки.
10. Размещайте шнур питания таким образом, чтобы он не мешал ходить и не оказался защемленным, особенно в месте входа в вилку, вблизи розетки или в точке выхода из устройства.
11. Используйте только указанные изготовителем дополнительные приспособления и аксессуары.
12. Устанавливайте только на тележке, стойке, треноге, кронштейне или подставке, указанной изготовителем или входящей в комплект устройства. Если используется тележка, при перемещении проявляйте осторожность и следите за тем, чтобы она не опрокинулась.



13. Отключайте устройство от сети на время грозы или когда устройство не планируется использовать в течение длительного времени.
14. Любой ремонт или обслуживание должен производить только специализированный персонал. Ремонт или обслуживание необходимы при любых повреждениях, например, повреждении шнура или вилки, попадании внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, попадании устройства под дождь или во влажную среду, а также при нарушениях в работе или падении.
15. Следите за тем, чтобы на устройство не попадали капли или брызги, и не ставьте на устройство наполненные жидкостью предметы, например, вазы.
16. Чтобы полностью обесточить устройство, отключите шнур питания от розетки сети.
17. Следите за тем, чтобы аккумуляторы не подвергались сильному тепловому воздействию, например, от солнечных лучей, камина и других источников тепла.
18. Не допускать повреждений вилки шнура питания!



Символ молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователей о наличии неизолированного «опасного напряжения» внутри изделия, достаточно высокого, чтобы представлять риск нанесения травмы.



Символ с восклицательным знаком в равностороннем треугольнике предназначен для того, чтобы привлечь внимание пользователей к важным инструкциям по использованию или обслуживанию оборудования в прилагающемся к изделию руководстве.

ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ:
Выключайте устройство перед тем, как подсоединять аудиокабели к гнездам наушников или к гнездам линейного входа (или отсоединять их от этих гнезд). Это продлит срок службы устройства, поможет защитить его от воздействия статического электричества и от выхода из строя по этой причине.

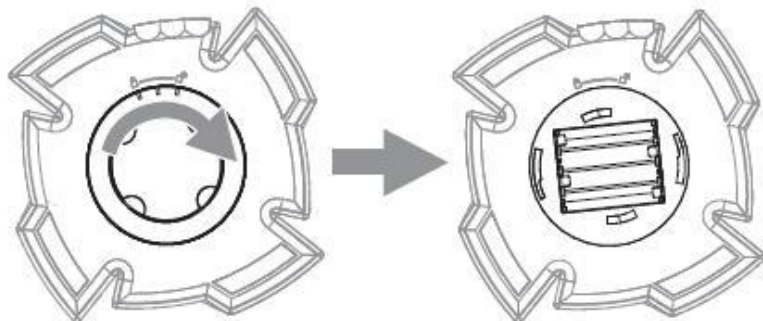
JBL ON STAGE** MICRO III РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

1. Аккуратно распакуйте док-станцию и проверьте комплект поставки именно: JBL On Stage** Micro III, адаптер, пульт ДУ и адаптер iPod/iPhone.



* Сетевой адаптер меняется в зависимости от региона.

2. Поверните крышку батарейного отсека в открытое положение и снимите ее.

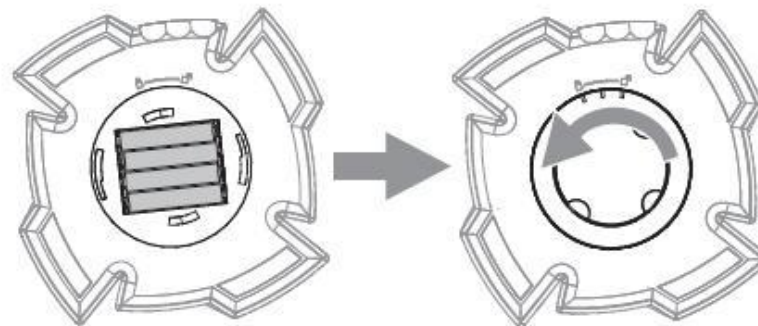


3. Вставьте 4 батарейки типа AAA в отсек. При установке соблюдайте полярность, которая указана внутри отсека.

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БАТАРЕЙ:

- Если вы пользуетесь аккумуляторами, убедитесь, что они полностью заряжены. The JBL On Stage Micro III не производит подзарядку аккумуляторов.
- Если вы пользуетесь батарейками, убедитесь, что они свежие.
- Не устанавливайте аккумуляторы вместе с непerezаряжаемыми батарейками. Используйте только аккумуляторы или только батарейки.
- Если статусный СД загорится желтым, элементы питания необходимо заменить.

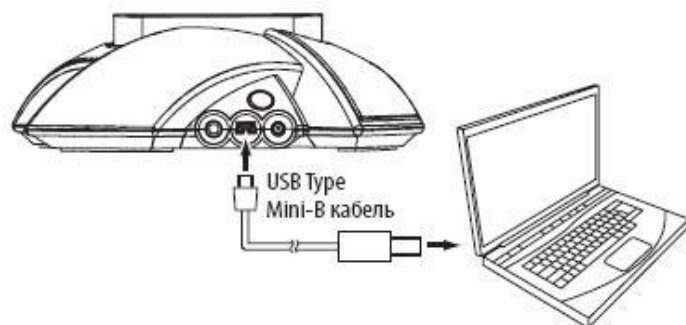
4. Установите крышку отсека и поверните ее в закрытое положение.



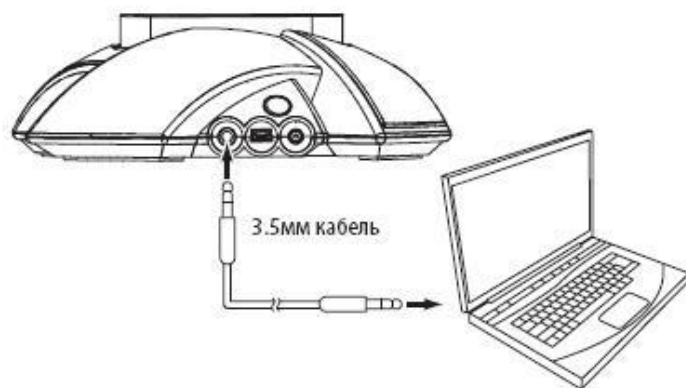
- Не пользуйтесь батареями разных типов одновременно.
- Не пользуйтесь полностью и частично заряженными батареями одновременно.
- Находящиеся в системе JBL On Stage Micro III батареи не перезаряжаются.

ВНИМАНИЕ: риск взрыва батареи, если заменена на батарею неверного типа. Утилизировать использованные батареи согласно инструкциям.

5. Кабелем USB Type Mini-B (в комплект поставки не входит) подключите JBL On Stage Micro III's к USB-порту вашего компьютера.



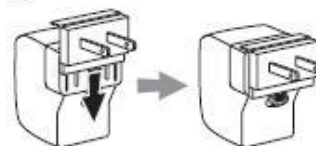
6. Если вы хотите использовать JBL On Stage Micro III с другим источником звука, соедините кабелем 3,5мм стерео (в комплект поставки не входит) гнездо Audio In док-станции и гнездо аудиовыхода или выхода наушников источника сигнала.



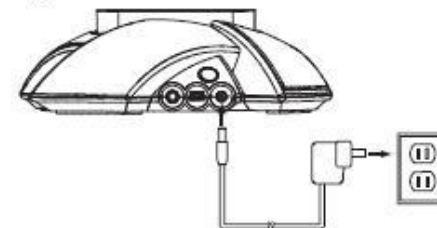
ВНИМАНИЕ: Если вы проигрываете музыку с установленного iPod/iPhone и одновременно с другого источника через вход Audio In, вы будете слышать JBL On Stage Micro III и другой источник сигнала одновременно. Чтобы оставить один источник, вручную отключите ненужный.

7. Подключите шнур адаптера сначала в гнездо JBL On Stage Micro III's 6V DC In, затем в сетевую розетку. Тщательно подключайте кабель (если есть несколько адаптеров, пользуйтесь предназначенным для вашей страны).

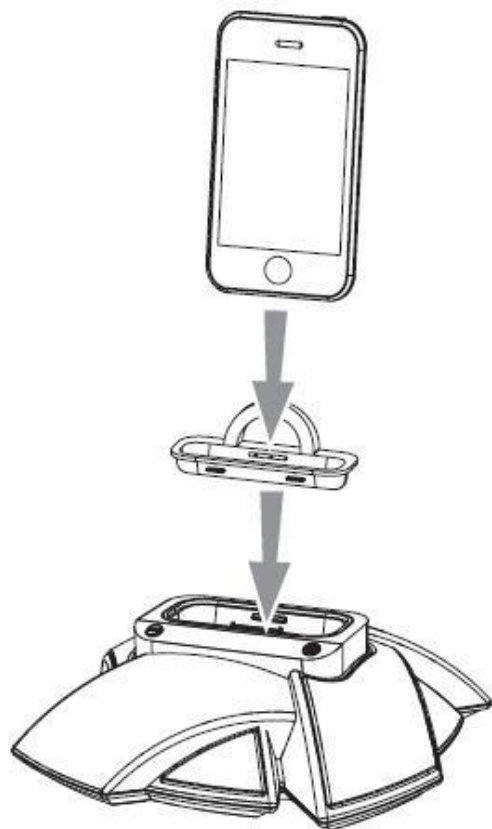
1.



2.

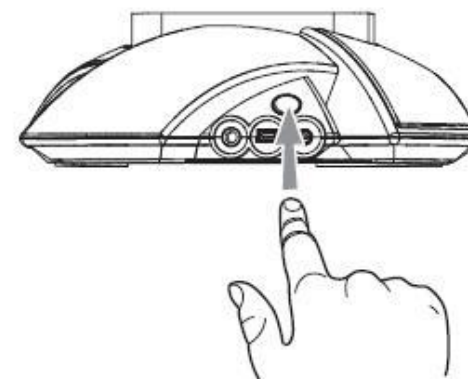


8. Вставьте соответствующий iPod/iPhone адаптер, затем ваш iPod/iPhone. Удостоверьтесь, что iPod/iPhone вставлен до конца.

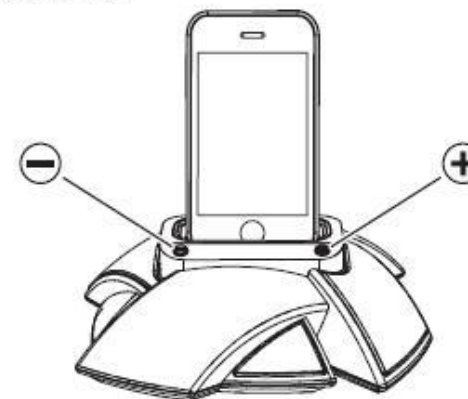


ПРИМЕЧАНИЕ: Если возможно, пользуйтесь адаптером из комплекта вашего iPod или iPhone.

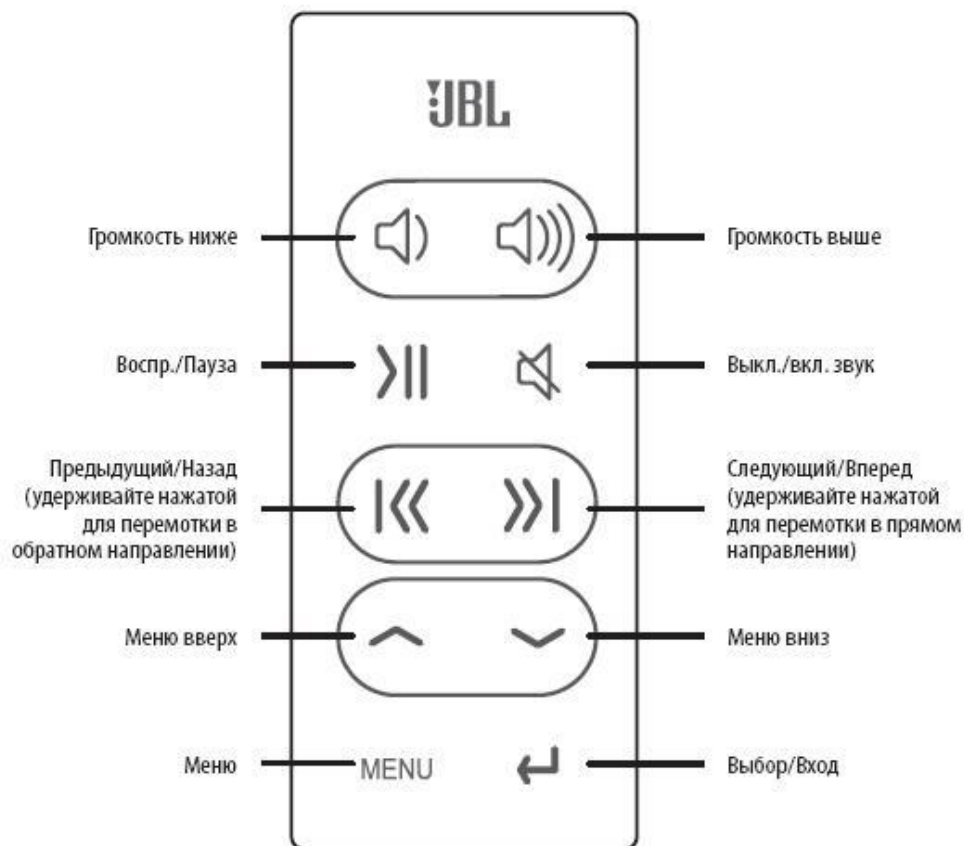
9. Нажмите включатель сети вашего JBL On Stage Micro III. Статусный светодиод загорится *белым*.



10. Отрегулируйте громкость кнопками (+) и (-). При нажатии обеих кнопок одновременно звук выключается; при нажатии любой кнопки звук вновь включается.



КНОПКИ ПУЛЬТА ДУ



ПРИМЕЧАНИЕ: для навигации по меню iPod touch и iPhone может потребоваться вручную включить ваш iPod/iPhone в музыкальный режим.

СТАТУСНЫЙ СВЕТОДИОД (СД)

СД вашего JBL On Stage Micro III может светиться разными цветами, информируя о статусе:

Индикация СД	СОСТОЯНИЕ
Белый - постоянный	JBL On Stage Micro III включен
Белый - моргает	У JBL On Stage Micro III выключен звук
Желтый - постоянный	Батарейки сели
Желтый - моргает	У JBL On Stage Micro III сели батарейки и выключен звук
Не светит	JBL On Stage Micro III или в режиме ожидания, или выключен

СИНХРОНИЗАЦИЯ С iTunes

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед попыткой синхронизировать ваш iPod/iPhone с iTunes, удостоверьтесь, что ваш iPod/iPhone и iTunes обновлены до новейшей версии программы.

Удостоверьтесь также, что JBL On Stage Micro III подключен к компьютеру, на котором установлен iTunes.

1. Установите iPod/iPhone на JBL On Stage Micro III. Удостоверьтесь, что iPod/iPhone установлен прочно.
2. Синхронизируйте ваш iPod/iPhone с iTunes.
3. После окончания синхронизации закройте iTunes.

ЗАРЯДКА iPod/iPhone

JBL On Stage Micro III заряжает подключенный iPod/iPhone при следующих условиях:

- Если JBL On Stage Micro III питается от сети 220 В
- Если JBL On Stage Micro III подключен к компьютеру при помощи USB-кабеля

JBL On Stage Micro III не будет заряжать вставленный iPod/iPhone при батарейном питании до тех пор, пока не будет подключен к компьютеру при помощи USB-кабеля.

РАБОТА JBL ON STAGE MICRO III НА БАТАРЕЙНОМ ПИТАНИИ

Если вставили батареи в JBL On Stage Micro III Инструкция по установке — шаг 3, страница 161, вы можете отключить адаптер JBL On Stage Micro III и прибор будет работать от батареек.

При работе от батареек, JBL On Stage Micro III автоматически переходит в режим ожидания если в течение 5 минут отсутствует аудиосигнал. При появлении сигнала система автоматически включается, а СД загорается.

При включенном сетевом питании JBL On Stage Micro III автоматически включится в режим ожидания если входной сигнал не поступит в течение 10 минут. Как сказано выше, он войдет в рабочий режим при поступлении сигнала, при этом засветится светодиод.

Примечания по работе батареек:

- JBL On Stage Micro III не заряжает аккумуляторы.
- JBL On Stage Micro III не будет заряжать вставленный iPod/iPhone при батарейном питании до тех пор, пока не будет подключен к компьютеру при помощи USB-кабеля.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ВАШЕГО JBL ON STAGE MICRO III

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Нет звука (белый СД не горит):	<ul style="list-style-type: none">• Удостоверьтесь, что питание JBL On Stage Micro III подключено правильно.• Если док-станция работает от батареек, выньте все 4 батареи и замените их новыми, либо свежезаряженными аккумуляторами. Если статусный СД загорится желтым, элементы питания необходимо заменить.• JBL On Stage Micro III находится в энергосберегающем режиме (звук отсутствовал по крайней мере 10 минут).
Нет звука (белый СД горит):	<ul style="list-style-type: none">• Нажмите кнопку (+) для увеличения громкости.• Убедитесь, что вставленный iPod/iPhone вставлен до конца.• Если вы используете внешний источник, убедитесь, что аудио кабель подключен правильно к разъему JBL On Stage Micro III Audio In и к аудио выходу источника.• Удостоверьтесь, что iPod или внешний источник не находятся в режиме Пауза, и что уровень громкости не установлен на минимум.
Треск, шумы и свисты:	<ul style="list-style-type: none">• Уменьшите громкость iPod или источника.• Удостоверьтесь, что эквалайзер iPod выключен "Off".
Громкий шум или звон:	<ul style="list-style-type: none">• Удостоверьтесь, что аудио кабель прочно подключен к гнезду Audio In.• Замените аудио кабель.• Отключите вилку от розетки и включите ее в другую розетку.

ПРОБЛЕМА

Уровень максимальной громкости снижен:

РЕШЕНИЕ

- JBL On Stage Micro III находится в энергосберегающем режиме. Переключитесь на питание от сети.

Звучит только один динамик:

- Удостоверьтесь, что iPod/iPhone правильно установлен в док-станцию.
- Удостоверьтесь, что аудио кабель прочно подключен к гнезду Audio In.
- Удостоверьтесь, что аудио кабель является стерео кабелем.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Совместимость:	Доковые версии iPod (включая iPod nano 5 —го поколения, сенсорный iPod 2-го поколения, iPod nano 4-го поколения, iPod классик, сенсорный iPod 1-го поколения, iPod nano 3-го поколения, iPod nano 2-го поколения, iPod 5-го поколения, iPhone 4GB, 8GB, 16GB, iPhone 3G 8GB, 16GB, iPhone 3GS 16GB, 32GB, MP3 и CD плееры, десктоп и лэптоп (все платформы)
Динамики:	2 x 1" (25mm) JBL Odyssey™ широкополосный
Мощность:	2 Вт x 2
Частотная характеристика:	110Гц – 20кГц
Отношение сигнал/шум:	63дБ
Входной импеданс (Внш):	3 кОм
Входные разъемы:	Главный разъем – iPod и iPhone доковой разъем; разъем для внешних источников – 3,5мм стерео мини гнездо
Батареи:	4 x AAA, NiMh или щелочные
Питание:	6 В; 1,5А
Потребляемая мощность:	10Вт (максимум)
Габариты (Г x Ш x В):	168мм x 168мм x 54мм (6-5/8" x 6-5/8" x 2-1/4")
Вес:	0.36кг (0.8 lb)
Цвета:	Черный; белый



HARMAN Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.JBL.com

© 2010 Harman International Industries, Incorporated. Все права защищены.

Функции, характеристики и внешний вид описываемых компонентов могут быть изменены без предварительного уведомления

JBL è un marchio di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Odyssey è un marchio di Harman International Industries, Incorporated

*Торговая марка On Stage используется с разрешения OSA International, Inc.

iPhone, iPod touch, iPod Classic, iPod nano и iTunes — торговые марки Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах. iPhone/iPod в комплект поставки не входит.

Надпись "Made for iPod" или "Made for iPhone" означает, что данный аксессуар предназначен специально для iPod или iPhone, соответственно, и сертифицирован изготовителем на соответствие стандартам фирмы Apple. Фирма Apple не несет ответственности за работу этого устройства, а также его соответствие нормативным стандартам и стандартам безопасности.

РУС0018

www.jbl.com

169